



## LIFE ON MARS Toward a metamorphosis?

How are institutions changing today? How are artists interpreting their role? Which are the practices that are inspiring the cultural sector nowadays based on new models of social inclusion, cultural and political participation? What programs are being enacted under cultural policy? What focused actions are artists and organizations taking? Are they representing a field in which top-down and bottom-up forces can work together?

Life on Mars 2019 - "Toward a metamorphosis?" reflects on the paradigm-shift in the artistic practices, in the cultural policies, and on the theme of "cultural resistance". The latter is here understood as a transformational outlook designed to bring into being cultural bodies that rethink their artistic, social and political mission in favour of an inclusive society, drawing strength from diversity (no matter what the form) while experimenting with different approaches, policies and practices (artistic and managerial) of collaboration and sustainable development.

Life on Mars 2019 - "Toward a metamorphosis" is a moment of networking that aims to propose an exchange of equal footing between artists, institutions, researchers and cultural professionals, using participatory formats that offer opportunities of discussion and new relationships.

Official language: English. Italian translation will be provided for the main panels.

Learn more about the program and the speakers on [www.life-on-mars.eu](http://www.life-on-mars.eu).



Un progetto di  
A project by

**liv.in.g**  
Five international institutions gallery

Un progetto di / A project by



Regione  
Lombardia

Fondazione  
CARIPLO



media partner

**ATE/NTRO**  
webiste di cultura teatrale

Amici / Friends

Alto Fest, Bassano Opera Estate, C.Re.S.Co.  
Festa di Teatro Eco Logico, Manifatture Knos  
Pergine Festival, Santarcangelo Festival



**TUESDAY**  
**10TH SEPTEMBER**

## OPENING

---

13.30 - 14.30 | Registration and welcome coffee

14.30 - 14.50 | Opening and official speeches

14.50 - 15.15 | Introduction by **Liv.in.g.**

## TOWARD A METAMORPHOSIS?

---

15.15 - 16.10 | key-note speech, **Pascal Gielen**, University of Antwerp (Belgium)  
**From cultural institutions towards artistic constitutions: reinventing civil space**

16.10 - 18.00 | panel

**Monica Urian**, European Commission (Belgium)

**Manuèle Debrinay-Rizos**, Fondo Roberto Cimetta (France)

**Philipp Dietachmair**, ECF - European Cultural Foundation (Netherlands)

**Yvette Hardie**, Assitej international (South Africa)

**Suh Jeehye**, Inculture Consulting /Korea National University of Arts (South Korea)

**Valentina Riccardi**, ASEF – Asia Europe Foundation (Singapore)

**Ása Richardsdóttir**, IETM – International network for contemporary performing arts (Belgium)



Un progetto di  
A project by

**liv.in.g.**  
live international galactic galaxy

Un progetto di / A project by



Fondazione  
**CARIPOLO**

media partner

**ATEATRO**  
web site di cultura teatrale

Amici / Friends

Alto Fest, Bassano Opera Estate, C.Re.S.Co.  
Festa di Teatro Eco Logico, Manifatture Knos  
Pergine Festival, Santarcangelo Festival



**TUESDAY**  
**10TH SEPTEMBER**

## NETWORKING SESSION

Meeting the participants and the speakers

---

18.00 - 20.00 | Coffee area and networking

18.30 – 19.50 | Speed-dating with:

**Sabrina Apitz**, Kulturförderpunkt Berlin (Germany) / **Manuèle Debrinay-Rizos**, Fondo Roberto Cimetta (France) / **Philipp Dietachmair**, ECF - European Cultural Foundation (Netherlands) / **Alison Driver**, British Council (Italy/U.K.) / **Lorna Duguid**, Creative Scotland (U.K.) / **Mercedes Giovinazzo**, Bjem - Biennale des jeunes créateurs de l'Europe et de la Méditerranée (Belgium) / **Karla Horvat Crnogaj**, Domino (Croatia) / **Rosina Franzé**, Goethe-Institut Mailand (Germany/Italy) / **Yvette Hardie**, Assitej international (South Africa) / **Suh Jeehye**, Inculture Consulting / Korea National University of Arts (South Korea) / **Marie Le Sourd**, On the Move (Belgium) / **Marta Martins**, Artemrede (Portugal) / **Mieke Renders**, Trans Europe Halles (Sweden) / **Grzegorz Reske**, EEPAP - East European Performing Arts Platform (Poland) / **Valentina Riccardi**, ASEF – Asia Europe Foundation (Singapore) / **Ása Richardsdóttir**, IETM – International network for contemporary performing arts (Belgium) / **Monica Urian**, European Commission (Belgium) / **Laure Verbruggen**, The Festival Academy - an initiative of European Festivals Association (Belgium) / **Kalina Wagenstein**, Art Office Foundation (Bulgaria)

18.30 – 20.00 | Challenges - project presentation by:

**Giulio Stumpo**, Liv.in.g. Online Platform (Italy)

**Graziella Gattulli**, **Cristina Cazzola**, **Eleonora De Caroli**, Research on internationalization of the performing art sector by Lombardy Region in collaboration with Liv.in.g. (Italy)

**Cristina da Milano**, ECCOM - CAE (Rome)

**Alessandro Fabrizi**, **Luca Morari**, Festa di Teatro Eco Logico (Stromboli)

**Nicola Ciancio**, SuperOtium (Naples)

**Roberto Naccari**, Santarcangelo dei Teatri (Santarcangelo di Romagna)

**Marie Le Sourd**, On the Move (Belgium)

21.30 – 23.00 | Social event



Un progetto di  
A project by

**liv.in.g**  
the internationalization platform

Un progetto di / A project by



Fondazione  
**CARIPLO**

media partner

**ATE/TRO**  
webiste di cultura teatrale

Amici / Friends

Alto Fest, Bassano Opera Estate, C.Re.S.Co.  
Festa di Teatro Eco Logico, Manifatture Knos  
Pergine Festival, Santarcangelo Festival



# WEDNESDAY 11TH SEPTEMBER

## OPENING

---

9.30 – 10.00 | Registration and welcome coffee

10.00 – 10.15 | Wrap-up of the first day and introduction to the working tables

## TOWARD A METHAMORPHOSIS?

### Working tables - session one

---

10.15 – 13.00 | Parallel working tables, session one

## Changing spaces

(in collaboration with Ateatro)

Moderators **Cristina Carlini**, **Mimma Gallina**, **Oliviero Ponte di Pino**, **Giulio Stumpo**

How have the “designated sites” of culture changed? What new needs must they meet and what changes has their transformation occasioned in their surrounding reality? Is there a model “international city” and how does it relate to regions very different from one another, as in the case of Italy? What mechanisms have been brought into play with regard to art, work and the planning of this change?

To an increasing extent, cultural spaces are no longer “designated sites”, as they now accommodate various types of activities not necessarily tied to artistic topics alone. Their function, from a social perspective and as part of the fabric of cities and territories, has evolved, to the point where they host important processes of urban renewal, integration and inclusion, as well as tourist promotion. The relationship with the public has changed, as has that between artists and all inhabitants, whatever their role, of spaces: from co-working facilities to residences, from nursery schools to social activities, bringing forth different models that increasingly underline both local and global change.

Contributors: **Sabrina Apitz**, Kulturförderpunkt Berlin (Germany) / **Nicoletta Balestrieri**, Fondazione La Triennale (Milan) / **Federico Borreani**, BAM! Strategie Culturali (Bologna) / **Luisella Carnelli**, Fondazione Fitzcarraldo (Turin) / **Nicola Ciancio**, SuperOtium (Naples) / **Cristina Da Milano**, ECCOM - CAE (Rome) / **Maria Francesca De Tullio**, l'Asilo (Naples) / **Lara Garcia Diaz**, Culture Commons Quest Office, University of Antwerp (Belgium) / **Anna Gesualdi**, Altifest (Naples) / **Mercedes Giovinazzo**, Bjcem - Biennale des jeunes créateurs de l'Europe et de la Méditerranée (Belgium) / **Karla Horvat Crnogaj**, Domino (Croatia) / **Marie Le Sourd**, On the Move (Belgium) / **Dalia Macii**, Impact Hub Trentino - Abbondanza Bertoni - Liv.in.g. (Rovereto) / **Roberto Naccari**, Santarcangelo dei Teatri (Santarcangelo di Romagna) / **Matteo Negrin**, Piemonte dal Vivo (Turin) / **Mieke Renders**, Trans Europe Halles (Sweden) / **Grzegorz Reske**, EEPAP - East European Performing Arts Platform (Poland) / **Luca Ricci**, Capotrave - Kilowatt (Sansepolcro)



Un progetto di  
A project by

**liv.ing**  
the internationalization gallery

Un progetto di / A project by



Fondazione  
**CARIPOLO**

media partner

**ATEATRO**  
web site di cultura teatrale

Amici / Friends

Alto Fest, Bassano Opera Estate, C.Re.S.Co.  
Festa di Teatro Eco Logico, Manifatture Knos  
Pergine Festival, Santarcangelo Festival



# WEDNESDAY 11TH SEPTEMBER

## Art creation and institutions for change

Moderators **Giuliana Ciancio, Cristina Cazzola, Carlotta Garlanda**

How do we place our work? What changes must we deal with? What does it mean to draw up a cultural and artistic program? What does it mean to be an institution in today's world? An increasing number of small-scale organizations are including a sense of political-cultural responsibility in their mission. But is this really the case? Is it a sign of the times?

Artists, festivals, foundations and institutions are given the chance to discuss what it means to be a cultural institution today, what functions must be carried out, what relations are established with artists and what role the latter play. Attention is focussed on the topic of artistic and cultural production and planning, as well as what spaces of co-imagination (concrete or symbolic) are available today for coming together, collaborating and formulating initiatives of social transformation.

Contributors: **Sandra Aloia**, Compagnia di San Paolo (Turin) / **Alessandro Bollo**, Polo del '900 (Turin) / **Patrizia Braga**, Melting Pro (Rome) / **Roberto Casarotto**, Operaestate Festival (Bassano del Grappa) / **Manuèle Debrinay-Rizos**, Fondo Roberto Cimetta (France) / **Philipp Dietachmair**, ECF - European Cultural Foundation (Netherlands) / **Alison Driver**, British Council (Italy/U.K.) / **Graziella Gattulli**, Regione Lombardia (Milan) / **Yvette Hardie**, Assitej international (South Africa) / **Suh Jeehye**, Inculture Consulting /Korea National University of Arts (South Korea) / **Atxarte Lopez de Munain**, ADDE association of Dance Professionals from Basque Country - Be Festival (U.K.) / **Marta Martins**, Artemrede (Portugal) / **Michele Mele**, stabilemobile - Anagoor - gruppo nanou (Naples) / **Katrin Ostwald-Richter**, Goethe-Institut Mailand (Germany/Italy) / **Velia Papa**, MARCHE TEATRO (Ancona) / **Andrea Rebaglio**, Fondazione Cariplo (Milan) / **Valentina Riccardi**, ASEF – Asia Europe Foundation (Singapore) / **Chloè Siganos**, Institut français in Italy (France/Italy) / **Giovanni Trono**, Altifest (Naples) / **Alessandra Valerio**, Fondazione Cariplo (Milan) / **Monica Urian**, European Commission (Belgium) / **Laure Verbruggen**, The Festival Academy - an initiative of European Festivals Association (Belgium) / **Kalina Wagenstein**, Art Office Foundation (Bulgaria)

13.00 – 14.30 | Lunch and networking



Un progetto di  
A project by

**liv.ing**  
live international gallery

Un progetto di / A project by



Fondazione  
**CARIPLO**

media partner

**ATEATRO**  
webiste di cultura teatrale

Amici / Friends

Alto Fest, Bassano Opera Estate, C.Re.S.Co.  
Festa di Teatro Eco Logico, Manifatture Knos  
Pergine Festival, Santarcangelo Festival



# WEDNESDAY 11TH SEPTEMBER

## TOWARD A METHAMORPHOSIS?

Working tables - session two

---

14.30 – 17.00 | Parallel working tables, session two

### Mobility or cultural cooperation?

(in collaboration with Cre.S.Co)

Moderators **Chiara Baudino, Cristina Carlini, Carlotta Garlanda, Vittoria Eugenia Lombardi**

What models are there for cultural promotion and cooperation? How are the needs of artists determined? How are artists able to engage in a dialogue with institutions? How do institutions of cultural promotion observe the current scene and then come up with cultural policies?

This roundtable is meant to be an opportunity for organisations engaged in cultural promotion and cooperation, as well as artists and other groups, to examine and discuss mechanisms and policies that favour initiatives of internationalisation originating either from Italy or abroad. The objective is to assess and compare different practices and models, while imagining which instruments could favour collaboration between such bodies and the organisations that operate in the sector.

Contributors: **Sabrina Apitz**, Kulturförderpunkt Berlin (Germany) / **Luisella Carnelli**, Fondazione Fitzcarraldo (Turin) / **Manuèle Debrinay-Rizos**, Fondo Roberto Cimetta (France) / **Philipp Dietrichmair**, ECF - European Cultural Foundation (Netherlands) / **Alison Driver**, British Council (Italy/U.K.) / **Lorna Duguid**, Creative Scotland (U.K.) / **Anna Gesualdi**, Altofest (Naples) / **Graziella Gattulli**, Regione Lombardia (Milan) / **Mercedes Giovinazzo**, Bjcem - Biennale des jeunes créateurs de l'Europe et de la Méditerranée (Belgium) / **Marie Le Sourd**, On the Move (Belgium) / **Atxarte Lopez de Munain**, ADDE association of Dance Professionals from Basque Country - Be Festival (U.K.) / **Dalia Macii**, Impact Hub Trentino - Abbondanza Bertoni - Liv.in.g. (Rovereto) / **Michele Mele**, stabilemobile - Anagoor - gruppo nanou (Naples) / **Katrin Ostwald-Richter**, Goethe-Institut Mailand (Germany/Italy) / **Velia Papa**, MARCHE TEATRO (Ancona) / **Andrea Rebaglio**, Fondazione Cariplo (Milan) / **Grzegorz Reske**, EEPAP - East European Performing Arts Platform (Poland) / **Valentina Riccardi**, ASEF – Asia Europe Foundation (Singapore) / **Chloè Siganos**, Institut français in Italy (France/Italy) / **Giovanni Trono**, Altofest (Naples) / **Alessandra Valerio**, Fondazione Cariplo (Milan) / **Kalina Wagenstein**, Art Office Foundation (Bulgaria)



Un progetto di  
A project by

**liv.in.g**  
On internationalisation galaxy

Un progetto di / A project by



Fondazione  
**CARIPLO**

media partner



Amici / Friends

Alto Fest, Bassano Opera Estate, C.Re.S.Co.  
Festa di Teatro Eco Logico, Manifatture Knos  
Pergine Festival, Santarcangelo Festival



## Beyond participation?

Moderators **Cristina Cazzola, Giuliana Ciancio, Giulio Stumpo**

Once practices of cultural participation have been spread through the priorities of Audience Development and Audience Engagement, what are the examples that last over time? Is participation one of the keys to bringing new organisational models into being? Is it having an effect on the sustainability of our institutions? On artistic work? Is it giving rise to new forms and institutions generated "from below"?

Artists, festivals, foundations and institutions are called upon to take a critical look at the role of participation in both artistic practices and organisational affairs. The need to renew relations with the public and/or to try out 'leaderless' forms of activity - or, on the contrary, establish a vertical mode of organisation, in the name of participatory systems - are all developments to be observed, and which can have an impact on artistic practices and on the meaning of being a 'cultural institution' or a 'neo-institution' of today.

Contributors: **Sandra Aloia**, Compagnia di San Paolo (Turin) / **Nicoletta Balestrieri**, Fondazione La Triennale (Milan) / **Alessandro Bollo**, Polo del '900 (Turin) / **Federico Borreani**, BAM! Strategie Culturali (Bologna) / **Patrizia Braga**, Melting Pro (Rome) / **Roberto Casarotto**, Operaestate Festival (Bassano del Grappa) / **Nicola Ciancio**, SuperOtium (Naples) / **Cristina Da Milano**, ECCOM - CAE (Rome) / **Maria Francesca De Tullio**, l'Asilo (Naples) / **Lara Garcia Diaz**, Culture Commons Quest Office, University of Antwerp (Belgium) / **Anna Gesualdi**, Altofest (Naples) / **Yvette Hardie**, Assitej international (South Africa) / **Karla Horvat Crnogaj**, Domino (Croatia) / **Suh Jeehye**, Inculture Consulting / Korea National University of Arts (South Korea) / **Marta Martins**, Artemrede (Portugal) / **Roberto Naccari**, Santarcangelo dei Teatri (Santarcangelo di Romagna) / **Matteo Negrin**, Piemonte dal Vivo (Turin) / **Mieke Renders**, Trans Europe Halles (Sweden) / **Luca Ricci**, Capotrave - Kilowatt (Sansepolcro) / **Monica Urian**, European Commission (Belgium) / **Laure Verbruggen**, The Festival Academy - an initiative of European Festivals Association (Belgium)

## CONCLUSION AND FAREWELL...

---

17.30 - 19.00 | Conclusions



Un progetto di  
A project by

**living**  
an international gallery

Un progetto di / A project by



Fondazione  
**CARIPLO**

media partner

**ATEATRO**  
web site di cultura teatrale

Amici / Friends

Alto Fest, Bassano Opera Estate, C.Re.S.Co.  
Festa di Teatro Eco Logico, Manifatture Knos  
Pergine Festival, Santarcangelo Festival